

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
The Chinese Press Daily Newspaper
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 9087
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
雨有能可雲多
度22度溫最高
度14度溫最低

將朝聖客載返尼日利亞

一專機在沙地墜毀

二百多人全部喪生

包括十一名加籍機員在內

(沙地阿拉伯吉達加新十一日電)一架運載回教朝聖客返回尼日利亞的一架DC-10型加拿大航空公司專機，於今日在沙地阿拉伯墜毀，機上二百六十六人全部喪生，包括大部份加籍機員在內。

加拿大銀行

本週停減息

(渥太華加新十一日電)加拿大銀行本週四停止向下調整其銀行利率。

該行利率維持在八點八九厘與上週相同。

觀察家說，由於本週的經濟缺乏新的發展消息，加拿大銀行行長克魯格可能因此終止過去十四週的向下調整利率的做法。

與此同時，加元兌美元的匯價亦告下挫。

星期四的加元收市價為一加元兌零點八七零四美元，前數週的匯價則徘徊於零點八七五美元之間。

警方查出焚屍身 死者生前愛夜生活

(溫哥華訊)溫哥華警方昨日宣佈，在溫哥華南區一個垃圾箱內發現的焚屍身，死者為一名三十歲的瑪麗·溫哥華市一名酒侍。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

中國參茸行

隆重慶祝10週年紀念
(定於7月13號至7月28號)

參茸，藥材，雪耳，一律八折大酬賓
成藥，京菓，海味，什貨，補酒，一律九折
特價品除外

同時推出大量超值特價品，大贈送，
紙盒庄吉林人參特價再有八折，
去蒂靚冬菇每磅 \$7.99
各款花旗參、野山參一律買二送一

凡買滿50元以上，送西洋菜蜜棗湯料一包
買滿100元以上奉送禮盒庄雪耳一磅
要買平靚吉林參，花旗參，請來中國參茸行

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

多市珠寶公司遭劫 經理被綁架窒息致死

警方謂嚴重罪案無日無之

(多倫多訊)多倫多警方昨日宣佈，在一個珠寶店內發現的屍體，死者為該店經理，死因是窒息。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

警方表示，死者生前愛夜生活，死者的家庭目前仍居住在溫太。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內



已把該案命案算作今年發生的第五十宗命案。

劫匪鳴槍拒捕 擊傷一名警員

(加新社安省渥太華訊)一名警員在與三名持械劫匪在渥太華市內發生槍戰，其中一名警員受傷，三名劫匪逃脫。

東成



FURNITURE LTD.

傢俬

總店
2836 COMMERCIAL DRIVE
VAN. B.C. (夾12街)
TEL: 873-5017

分店
5810 VICTORIA DRIVE
VAN. B.C. (夾43街)
TEL: 325-8116

東成傢俬反通漲大行動

經濟衰退，買傢俬一定要去東成

所有傢俬以特價出售

保證平通溫哥華，益用家

只限七月十一、十二、十三及十四日本店發售，絕不取巧。

- 312 COIL 單人牀上下二件只售 \$99.99
- 312 COIL 雙人牀上下二件只售 \$149.99
- 312 COIL QUEEN SIZE 上下二件只售 \$179.99

硬度最強，內置612個強力彈簧上下兩件，只售

	原價	特價
SINGLE	699.00	299.99
DOWBLE	799.00	349.99
QUEEN	899.00	439.99

- 另真皮所梳化以廠價發售
- 梳化連 LOVE SEAT 只售 499.00
- 全木餐枱連四張椅只售 199.00
- 咖啡枱只售 49.99 END TABLE 只售 44.99 枱燈只售 29.00
- 睡房傢俬一套四件只售 299.00
(包括牀頭櫃、梳妝枱、牀頭板、半身鏡)
- 松木睡房傢俬七件頭套庄只售 599.00
(有三種顏色供選擇)
- 廣告篇幅有限，特價貨不能盡錄
- 特價貨只賣四天，存貨有限，快者得

入侵者的破壞；也有人認為，教堂必須同大地連成一體，伸向天空，從而把地上和下界連接起來。還有一種可能是，當時阿拉伯蘇丹王朝的一些先進建築技術（如使用膠泥的拱法）失傳了，因此只能開鑿岩石來建築。但不管怎麼說，拉利貝拉岩石教堂作為建築史上的奇蹟，必將永垂史冊。（漢榮、新九〇四四三）

良駕駛學
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
符其實·師質優良·經驗豐富·收費合理
校全用 TOYOTA 新車教授舒適
合格者 獲准參加

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話: 972 8717 (只接粵語)

駕駛學院
ROADWAY VANCOUVER, B.C.
4-7890
教授 易學速成
路試 成功率高
BANG LAU
劉兆鵬 **657-2823**

卑詩
211-175 EASE
TEL: 604
師資優良 耐力
考期最快 筆記
WAYNE FUNG
馮尚榮 **433-40**

駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
-6888
豐富 耐心教授
速成 合格率高
0年全新
特級房車教授

聯合
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE
TEL: **253**
歷史悠久 經驗
筆試路試 易學
本校採用
TOYOTA COROLLA

聯合駕駛學校 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高 本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授	卑詩駕駛學院 211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C. TEL: 644-7890 師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高 WAYNE FUNG BANG LAU 馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2923
---	--

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話: 972 8717 (只接粵語)

良駕駛學
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
符其實·師質優良·經驗豐富·收費合理
校全用 TOYOTA 新車教授舒適
合格者 獲准參加

校
COL
主理
費公道
易學

兩部反戰影片在日本引起爭議

不久以前，有兩部關於第二次世界大戰的影片在日本引起爭議，由於內容的敏感性，在觀衆中引起了爭論。

一部是黑澤明的作品：「八月狂想曲」。八十高齡的「黑澤天皇」拍攝「八月狂想曲」，是他的第二十九部作品。影片故事的歷史背景是：一九四五年八月，美國向長崎、廣島先後投下兩枚原子彈，炸死二十五萬日本人，日皇宣告投降。

影片主要刻劃一個曾經經歷過這段慘痛歷史的日本老婦人，其丈夫就是原爆死難者之一，事隔四十五年後，她向她的孫輩——一細述這段生離死別的經歷，而她的日本，在拜祭丈夫墳墓的墳墓之日，向這位媳婦，為美國當年投下原子彈的事件道歉。

「八月狂想曲」首映後，立即引起爭議，有的評論認為，影片掩飾了日本軍國主義暴行。一位歐洲人認為，「影片是如假包換的醜聞」。

「影片是如假包換的醜聞」，一齣宣傳電影。黑澤明在首映後的記者會上，遭受各地通訊社及報章記者的猛烈質問，他表示個人拍攝影片的目的，只是拍攝一個家庭在這個環境下的生活，而非討論戰爭責任問題。當他被問及日本軍隊在二戰期間在中國和東南亞的暴行時，却表示：「我們並不知道當時發生什麼事。」

地球生物的科學分類



地球上所有生物的分類，到底應該分為多少「界」？各個年代均有不同的說法，一直沒有定論。直到近年，大多數的科學家才接受了地球上的生物界是由非細胞總界、原核總界、真核總界及真核總界四大類所組成的提法。

有關生物界分類問題，在十八世紀時，瑞典著名的生物學家林奈把生物分為動物界和植物界兩大類。到了十九世紀，著名的生物學家霍克和梅克爾等，再增加了一「原生生物界」，成

美國人壽命因何下降？



據美國衛生部門最新統計資料顯示：美國人的平均壽命從一九八八年開始下降，從八十七歲平均七十五歲下降到七十四歲，目前仍維持這種趨勢。

據美國有關部門研究分析，美國人平均壽命縮短，主要是由愛滋病和打鬥、兇殺等因素造成。白人壽命縮短，主要原因是愛滋病和打鬥；黑人壽命縮短，則主要是由打鬥和兇殺造成。統計，在十五歲到三十四歲之間的男性黑人中，因兇殺而死的佔第一位。目前，黑人平均壽命連六十九歲都不到。至於七十歲以上的老人，在社會上頗難見到。

此外，黑人嬰兒死亡率太高也是形成黑人平均壽命下降的原因，一九九〇年黑人的死亡率是百分之九點一，遠比白人的百分之八點二為高。

美國人壽命因何下降？

為一套「三界說」。此後，一些生物學家又再提出一個「真菌界」，成為新的「四界說」。後來有人增加了一個「原生生物界」及「病毒界」，而成為「五界」及「六界」，可謂眾說紛紜，莫衷一是。

近年來，科學家利用最新的科學分類法，將所有生物分為如下四大總界：

- 一、非細胞總界：包括所有各種不同的病毒。
- 二、原核總界：包括細菌及藍藻界。
- 三、真菌總界：其中一些不必透過光合作用來製造營養物質的冬菇、草菇、蘑菇等。

不過，有些科學家認為，隨著生物科學和遺傳科學的進步，將來的科學家們或許還會把生物界的分類，界定得更為精確細緻。

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

Boyd · Dantzer
栢 · 譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
· 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
· 協助向移民局及聯邦法院申報
204, 15225-104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳真：583-6450

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱

全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國 勵 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

大西米廠 WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金舫牌水晶絲苗

金冠牌
金象牌
泰禾牌
金舫牌

常備品種：
中國廣東米
泰國暹羅米
美國加州米
新芽綠豆
油麵粉野米

金龍香米
雙龍香米
優美清香米
金佛牌香米
日本國寶級米皇及各種即食麵

AA牌米皇
嘉禾苗米
中國大米
美國糯米
AA香米王
孔雀牌香米
孔雀牌香米
有金龍標米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面 Telephone: (604) 251-6341

Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228

海酒家
七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席
芝蔴手撕雞
二熟雞
蟹肉魚肚羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
京都豬扒
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品·生果
\$138

龍蝦翅席
龍蝦大沙律
二大熟雞
龍鳳大生翅
香檳燉豬扒
當紅炸子雞
香菇扒雙丸
清蒸游水斑
揚州炒飯
干燒伊麵
\$188

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽雞 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦套餐
彩虹鮑翅
上湯焗龍蝦
清蒸游水斑
椒鹽雞
八珍豆腐煲
串燒牛仔骨
白飯·生果
\$88.00

精選六和菜
八寶豆腐羹
薑蔥焗肉蟹一隻
雪豆炒雙鮮
羅定豆豉雞
沙爹雙丸煲
串燒牛仔骨
\$58.00

壽筵喜宴·廳堂雅潔·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠打東街67號 電話：683-8589

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
豪豪每隻一元

特價酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
百花枝片
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
蔥爆雙龍蝦
菜胆上湯雞
椒鹽雞
美點雙飛
\$138

酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆皮炸子雞
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
美點雙飛
\$168

六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗龍蝦
百花枝片
菜胆上湯雞
椒鹽雞
絲苗白飯
\$58

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

法立月九府政邦聯 策政解遞化簡期以

所護庇徒之命亡為成不國加求務

【渥太華訊】聯邦司法部長金寶爾已採取第一步工作，以確保聯邦法律在未來九個月的過渡期內，能順利執行。金寶爾表示，他將在下月九日，即聯邦政府成立九週年紀念日，正式公佈這項法律。

金寶爾在新聞公報中說，新法案的目的，在於確保聯邦法律在未來九個月的過渡期內，能順利執行。他強調，這項法律是基於「生命權」的考慮，而非「人權」的考慮。

金寶爾表示，這項法律將確保聯邦政府在未來九個月內，能順利執行其法律。他強調，這項法律是基於「生命權」的考慮，而非「人權」的考慮。

加拿大統計局資料顯示 生育率回升移民多

【渥太華訊】加拿大統計局昨日公佈，全國去年出生人口達一百九十九萬三千人，比前年增加百分之二點一。統計局表示，去年出生人口增加，主要是由於移民人數增加，而非生育率回升。

統計局指出，去年出生人口中，有百分之四十五是移民。去年出生人口中，有百分之四十五是移民。去年出生人口中，有百分之四十五是移民。

溫市失竊藍寶石 重量為世界之最

【加新社溫哥華訊】溫哥華警方昨日表示，溫哥華市中心一間珠寶店，昨日失竊了一顆重達一百一十克拉的藍寶石。這顆藍寶石是溫哥華市中心一間珠寶店，昨日失竊了一顆重達一百一十克拉的藍寶石。

警方表示，這顆藍寶石是溫哥華市中心一間珠寶店，昨日失竊了一顆重達一百一十克拉的藍寶石。警方表示，這顆藍寶石是溫哥華市中心一間珠寶店，昨日失竊了一顆重達一百一十克拉的藍寶石。

安大略省一名少女 遇害後屍體被肢解

【加新社安大略省訊】安大略省一名十六歲少女，昨日在該省南部的一處森林中被發現屍體。警方表示，這名少女是在昨日在該省南部的一處森林中被發現屍體。

警方表示，這名少女是在昨日在該省南部的一處森林中被發現屍體。警方表示，這名少女是在昨日在該省南部的一處森林中被發現屍體。

更正啟事

本報昨日在第二版報導金行劫案，應改為「華僑金行劫案」。特此更正，並向讀者致歉。

小商業機構設立如雨後春筍 專業人士失業後覓職難

【溫哥華訊】隨著溫哥華市小商業機構的設立如雨後春筍，許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

航空公司免費借出飛機 供莊士頓競選旅行之用

【溫哥華訊】溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

高骨林市建校土地風波 省政府當年賤賣去 教育局如今付高價

【溫哥華訊】高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

加國人口去年急增 生育率回升移民多

【渥太華訊】加拿大統計局昨日公佈，全國去年出生人口達一百九十九萬三千人，比前年增加百分之二點一。統計局表示，去年出生人口增加，主要是由於移民人數增加，而非生育率回升。

統計局指出，去年出生人口中，有百分之四十五是移民。去年出生人口中，有百分之四十五是移民。去年出生人口中，有百分之四十五是移民。

楓樹嶺一懲教中心 近日多名囚犯越獄

【溫哥華訊】楓樹嶺市的一間懲教中心，昨日發生多起囚犯越獄事件。楓樹嶺市的一間懲教中心，昨日發生多起囚犯越獄事件。

楓樹嶺市的一間懲教中心，昨日發生多起囚犯越獄事件。楓樹嶺市的一間懲教中心，昨日發生多起囚犯越獄事件。

被法庭判獄兩月 少年身懷西瓜刀

【溫哥華訊】一名十七歲少年，昨日被法庭判處入獄兩個月。該名少年在入獄前，身懷一把西瓜刀。

一名十七歲少年，昨日被法庭判處入獄兩個月。該名少年在入獄前，身懷一把西瓜刀。一名十七歲少年，昨日被法庭判處入獄兩個月。

更正啟事

本報昨日在第二版報導金行劫案，應改為「華僑金行劫案」。特此更正，並向讀者致歉。

小商業機構設立如雨後春筍 專業人士失業後覓職難

【溫哥華訊】隨著溫哥華市小商業機構的設立如雨後春筍，許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

航空公司免費借出飛機 供莊士頓競選旅行之用

【溫哥華訊】溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

高骨林市建校土地風波 省政府當年賤賣去 教育局如今付高價

【溫哥華訊】高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

居民終日驚惶中度日

【溫哥華訊】溫哥華市中心的一間公寓，昨日發生多起居民驚惶事件。溫哥華市中心的一間公寓，昨日發生多起居民驚惶事件。

溫哥華市中心的一間公寓，昨日發生多起居民驚惶事件。溫哥華市中心的一間公寓，昨日發生多起居民驚惶事件。

更正啟事

本報昨日在第二版報導金行劫案，應改為「華僑金行劫案」。特此更正，並向讀者致歉。

小商業機構設立如雨後春筍 專業人士失業後覓職難

【溫哥華訊】隨著溫哥華市小商業機構的設立如雨後春筍，許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。許多專業人士在失業後，在覓職方面面臨困難。

航空公司免費借出飛機 供莊士頓競選旅行之用

【溫哥華訊】溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。溫哥華市的一架飛機，昨日被借出供莊士頓競選旅行之用。

高骨林市建校土地風波 省政府當年賤賣去 教育局如今付高價

【溫哥華訊】高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。高骨林市的一塊建校土地，昨日被教育局以高價買回。

更正啟事

本報昨日在第二版報導金行劫案，應改為「華僑金行劫案」。特此更正，並向讀者致歉。

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
3049 JOYCE STREET.
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway 春卷 菠蘿飽 鷄尾飽 花生酥角 豉汁蒸肉飽 咖哩牛肉飽	IS STONES 蛋撻 叉燒飽 奶油飽 合桃酥 蓮蓉煎堆 椰汁年糕	Superstore Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Curry Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin Blue Berry Muffin
--	---	--

IGA **the railway** **HYLOU** **KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED**

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 \$1148

電腦訂位、各地機票、商務旅遊
移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票、港台、星馬團體票、歐陸包機。
* 代訂各地旅行團、賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐餅、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

利箭飛鏢穿面而不知覺 無痛者生活甚痛苦

因為身體無法受警告生命極危險

而果，克萊因的生活很痛苦，因他沒有痛感。這個前馬戲團的演員解釋說：「我不時擔心自己會染上疾病或感染，而當我得知時已太遲了。」

而果的臉上插滿異物竟毫無痛感。

作為一個要人，克萊因允許他的助手用刀子刺他，或用尖利的東西刺穿他的皮膚，但他卻一定要使那些東西消毒，以免感染。他會有六次感染，嚴重時要使他住院治療。第七次感染甚至使他血液中毒，幾乎使他成為廢人。就在他接近死亡時，他得了肺炎。要不是他及時進醫院，他可能還不知道自己生病。



為解決交通擠塞 英國欲收「買路錢」

據悉將在劍橋試行然後再推廣

近年來，公路交通問題，一直困擾著英國。而這種狀況，有愈演愈烈之勢。因此，徵收公路使用費，在英國已漸漸高漲起來。

據預測，在今後一、二十年內，英國公路車道將增加百分之八十二至百分之九十二，達到三千二百萬輛。公路交通擁擠的狀況將更加突出。

於是有人提出徵收公路使用費的辦法。進行這項計畫，就可以把那些不開車的人，排除在收費之外。收費的標準，將根據車子的重量、馬力、以及行駛的距離而定。收費的標準，將根據車子的重量、馬力、以及行駛的距離而定。

據悉，英國政府正考慮在劍橋試行這項計畫，然後再推廣到全國。劍橋是一個交通非常擁擠的城市，如果這項計畫在劍橋試行成功，那麼，英國政府就可以從中獲得大量的資金，用於改善公路交通。

一對新人走下禮堂。

一對新人重臨迎娶處 超市之內舉行婚禮

新郎新娘在可樂疊成禮台上宣誓

斯各特，華萊士與塔米，威爾斯最近在多倫多的一間超級市場舉行婚禮。當他們走進超市的第十五號通道時，不禁感到特別親切，因為他們就是在那裏相遇的。

這對新人是在去年十一月，在超市的第十五號通道相遇的。當時，新郎正在為他的未婚妻挑選禮物，而新娘則在挑選食物。他們在超市的第十五號通道相遇，並在那裏開始了他們的愛情故事。

在婚禮當天，新郎和新娘在超市的第十五號通道舉行婚禮。新郎新娘在可樂疊成的禮台上宣誓。婚禮在超市的第十五號通道舉行，新郎新娘在可樂疊成的禮台上宣誓。



日本美觀的，第一種投機，是買地。買地的人，通常會買下一塊地，然後將其開發成房地產。這種投機方式，通常會帶來較高的回報。

第二種投機，是買股票。買股票的人，通常會買入一家公司的股票，然後將其賣出，以獲得利潤。這種投機方式，通常會帶來較高的回報。

第三種投機，是買債券。買債券的人，通常會買入一家公司的債券，然後將其賣出，以獲得利潤。這種投機方式，通常會帶來較高的回報。

木粉魚甲 症抗以可

岩谷產業公司與東京大學，在日本藥學會會議上發表的報告說，他們已經發現，木粉魚甲可以抵抗癌症。

報告指出，木粉魚甲是一種天然的化合物，具有抗癌作用。它可以在體內產生一種酶，這種酶可以破壞癌細胞的DNA，從而阻止癌細胞的分裂和生長。

報告還指出，木粉魚甲還可以增強免疫系統，提高身體的抵抗力。這對於預防癌症和治療癌症都有著重要的意義。

自助洗衣店出售

高骨林旺旺商業區，全新裝修，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，鋪前停車租平長批，合投資移民十三萬九。

餐館急售

市中心三文治店長租平，易做日做850元五天營業，開價十三萬請隨意選價。

餐館急售

旺市市中心，大廳林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百，開價二萬五千。

餐館急售

華埠中心餅麵包茶餐廳120座長批，年做80多萬，設備一流，開價廿萬餘。

餐館急售

LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。

餐館急售

3340 VENABLES 全新翻硬木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘低價。

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美，只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廳加書房，二層共1800實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋，新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

2480 東五十四街41X100
三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆新土庫兩房一廳，廚廁齊備開價廿六萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121

急售快餐店
市中心三文治店長租平，易做日做850元五天營業，開價十三萬請隨意選價。

餐館急售
華埠中心餅麵包茶餐廳120座長批，年做80多萬，設備一流，開價廿萬餘。

餐館急售
LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。

餐館急售
3340 VENABLES 全新翻硬木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘低價。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯耀
Manager KEITH QUAN
公司電話 266-4155

鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼：226-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202
市道回升·賣屋合時

鄭國標
▲ 東區半年新，一房分租，SOLD Main 街夾54內街，土庫，雙車房。
▲ 1016 E. 18th Ave. 上2下2可分租，近小學和交通，售\$185,000，請快。
▲ 近 P.N.E. 2718 Oxford St. 地33X122呎，售\$199,000

709 20th St. New West 全新大屋，上3下2可分租，2廚3廁，近交通及學校，開價\$248,800
408 E. 29街，4年新，Vancouver Special 上3下2，可分租，好景，開價\$333,000，請速價！
▲ 東區，340，SOLD 近 Ropert St.，上3下2地大45X104。
▲ Fraser View 大屋2211 Qualicum 地59X152屋下兩單住可分租，月入1,400，開價\$588,000

12729-114 AVE SURREY
▲ 六個月新石屎高層大廈兩睡房有城市及海景三面單邊售\$153,000 隨時約見投資自住均宜請快！

6835 DUMFRIES ST. VANCOUVER
▲ 新盤：Renfrew 五年新超級特式屋地特長 33X128 上面三睡房下層兩睡房中央吸塵系統雙車房紅瓦頂前後有景\$338,000 周末開放

黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住宅：876-2335
傳呼：686-7887

東區▲ 九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。
▲ 新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲ 收租或自住一層，收入好，地大50X125 RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲ 西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲ WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲ 翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基
PAGER: 686-0900
Leader Club
EDWARD LAI

▲ 7183 STRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大66X103 \$189,000
▲ 4846 FLEMING 一年新五睡房地33X122-5 \$367,000
▲ 2412 E. 33街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000
▲ 東區27年屋上三下三，二廚，33X122，CABLES 及域多梨，油木，保餘一流 \$245,000

陳培
住宅：321-0577
Pager: 686-6699 PETER CHAN

▲ 1994 E. 7th AVE 三層六睡房 \$219,000 兩房。
▲ 北雲建築地67X127可建兩間屋三十萬餘。
▲ 3284 VENABLE 地大33X110 兩睡房 \$165,000

▲ 3869 NAPIER 三層五睡房，地33X136 售\$250,000 週末開放。
▲ 2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

武漢辦對台港澳律師事務所

辦理涉台港澳婚姻遺產繼承房產權等

事新夏華

五月下旬，武漢對台港澳律師事務所正式掛牌服務。該所主任律師趙超群，目前為該所法律事務的律師所不少，但專門設立「對台港澳法律事務所」的唯武漢一家。

趙超群主任律師，現年四十九歲，具有多年法律經驗。他於一九八九年，在武漢創辦了第一家對台港澳律師事務所。該所成立後，業務迅速發展，現已成為武漢對台港澳法律服務的重要機構。

該所主要辦理涉台港澳婚姻、遺產繼承、房產權等法律事務。此外，還承接各類法律諮詢、代辦法律訴訟等業務。趙超群表示，該所將繼續秉承「誠信、專業、服務」的宗旨，為廣大客戶提供優質的法律服務。

魯出土孔子畫像碑

為現存年代最久的孔子畫像

魯國孔子畫像碑，位於山東省曲阜市。該碑為石質，高約一丈，刻有孔子坐像。據考證，該碑為春秋時期所刻，是現存年代最久的孔子畫像。

孔子畫像碑的發現，對於研究孔子形象及春秋時期繪畫藝術具有重要意義。該碑現已成為曲阜市的一處文化景點，吸引了眾多遊客前來參觀。

新型人工機械心臟

大陸專家研究成功

為治療心臟病、心臟衰竭的醫療產品

大陸專家研究成功的一種新型人工機械心臟，名為「人工機械心臟」。該心臟由多種材料製成，具有與真實心臟相似的功能。

該心臟的發明，為治療心臟病、心臟衰竭等病症提供了新的選擇。目前，該心臟已在臨床試驗中取得良好效果，預計將很快投入市場。



鄉家

身居上角，明瞭鄉情。鄉家是一個集休閒、娛樂、餐飲於一體的綜合性場所。這裡環境優雅，服務周到，是您放鬆心情、享受生活的理想之地。

鄉家提供多種美食，包括粵菜、川菜、江浙菜等，滿足不同口味的需求。此外，還設有卡拉OK、桌球等娛樂設施，為您的聚會增添樂趣。

青銅工藝重放異彩

青銅工藝重放異彩，展現了中華文明的博大精深。青銅器作為中國古代文明的象徵，在歷史上扮演了重要角色。近年來，隨著考古發掘的深入，青銅工藝的奧秘逐漸被揭開。

青銅工藝不僅具有藝術價值，還具有實用價值。從古代的禮器、兵器到現代的裝飾品、工業零件，青銅都展現了其獨特的魅力。通過對青銅工藝的研究和傳承，我們可以更好地弘揚中華文化。

寫特

一篇關於王勃的專題報導。王勃是唐代著名詩人，其作品《滕王閣序》膾炙人口。這篇報導深入探討了王勃的生平事跡及其文學成就，為讀者呈現了一個立體的王勃形象。

「人傑地靈」話豐城

豐城自古名流輩出，人傑地靈。從古代的歷代名臣到現代的傑出人才，豐城都為國家社會培養了眾多優秀人才。這得益於豐城悠久的歷史文化底蘊和優越的地理位置。

豐城不僅是人才輩出的地方，也是經濟繁榮、社會和諧的現代化城市。通過不斷的發展和創新，豐城正以嶄新的姿態展現其獨特魅力。

唐代石鑿觀音像

蜀東山懸崖發現

高十五米輪廓清晰造型生動

在四川省東山懸崖上，發現了一尊唐代石鑿觀音像。該像高約十五米，輪廓清晰，造型生動，具有濃厚的唐代藝術風格。

這尊觀音像的發現，對於研究唐代佛教藝術和四川地區的宗教文化具有重要意義。目前，該像已被列入保護名單，將進行進一步的保護和修復工作。

重要通告



生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流



凡樽身出現以下編號的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

- 405
- 101
- 203
- 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

瞭望 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00

☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC
15 MEMBER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報		加拿大郵寄或華埠每日派報	
三個月	\$48	三個月	\$36
六個月	\$90	六個月	\$66
一年	\$168	一年	\$120

列治文區隔日派報		自取報 親到本報社領取	
三個月	\$42	三個月	\$27
六個月	\$78	六個月	\$48
一年	\$144	一年	\$90

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五、八五七五查詢。

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計



幸福島上，拿督夫人陳儀馨偕同她的夫婿楊耀斌（左一）歡迎港姐一行，



蔡少芬、周嘉玲、樊奕敏各自穿上心愛的泳衣享受椰林風情，郭蘭明與楊

港星馬首行首站 福幸種上島福幸馨儀陳

【本報記者 李國輝多倫多報導】由多倫多華人社區主辦的「福幸種上島福幸馨儀陳」活動，日前在多倫多舉行。當晚，多位香港知名藝人，包括陳儀馨、楊耀斌、蔡少芬、周嘉玲、樊奕敏等，均出席了活動。當晚，多位香港知名藝人，包括陳儀馨、楊耀斌、蔡少芬、周嘉玲、樊奕敏等，均出席了活動。當晚，多位香港知名藝人，包括陳儀馨、楊耀斌、蔡少芬、周嘉玲、樊奕敏等，均出席了活動。



星光

五位港姐雖身在異地海灘之上，卻似乎亦予人置身台上的感覺。五位港姐雖身在異地海灘之上，卻似乎亦予人置身台上的感覺。五位港姐雖身在異地海灘之上，卻似乎亦予人置身台上的感覺。

王祖賢 邱復生 無辜惹非聞 他記起這件往事，已於今歲假伊沙伯伯禮堂舉行。王祖賢 邱復生 無辜惹非聞 他記起這件往事，已於今歲假伊沙伯伯禮堂舉行。

對於放棄事業，她後悔，她坦言如心。對於放棄事業，她後悔，她坦言如心。對於放棄事業，她後悔，她坦言如心。

才人出賽歌秀新

你娛 我娛 共娛 今屆進入決賽，十位歌手，都唱得不錯，水準所差無幾。就三位十六歲歌手，亦不見幼稚。就其是姚潔和安潔，有極好外型條件，好適合入選。加上又係廣告模特兒，舞台風格地比別人多佔一點優勢，屆時只待臨場表現，及所唱歌曲少出錯，必然獲評審另眼相看。

煤氣工程

鮑治 持有政府牌照 專門修理安裝 煤氣水喉工程 免費估價 上門估價

ALAND REALTY (1987) LTD.

ROSE MUNRO 電話 563-3332 或 561-0595

全酒牌餐館讓

座落發展市鎮 SMITHERS，市中心，共有55個座位，還有餐房可供擴充。赫遜灣滑雪勝地，著名旅遊區，創業良機，低價讓，\$89,900

餐館出讓

★北溫哥華60座位自助餐，開價：九萬九。
★南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。

乾洗衣店

★溫哥華西區，近41夾 DUNBAR 開價九萬九。

KIRK ROBERT KIRK

REAL ESTATE SERVICES LTD. TEL: (604) 275-0362 (604) 680-3467

- *新西敏寺住宅區，4.8畝，共有廿四幅地，具潛質價\$1,375,000
- *列治文18360 RIVER RD., 1.4畝地，保養一流，價\$225,000
- *列治文 MITCHELL ISLAND，工業單位租賃，1000呎每月\$775（售價\$85,000）1200呎每月\$880（售價\$98,000）
- *列治文工業大廈4000至9000呎，價\$875,000或租賃亦可（歡迎參觀6011 DYKE RD.）
- *列治文商業大廈，地點好，（請電 ROB 或 SHIRLEY）

KEYSTONE REALTY LTD.

傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118

- ★溫哥華東區3066二街廿八年三房兩廳大屋，地36'X124'，坐南向北有景，價廿二萬餘。
- ★溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★MEBOURN街二年三房靚屋地50X103價廿三萬餘。
- ★烈治文十八年三房兩廳靚屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★溫東區 TRIUMPH 街625呎一房柏文，價八萬餘。

KINSON CHAN 陳健錦

建成實業有限公司 通曉粵語 #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688 公司: 327-1688

- *西區大街，五舖位街角及仔上柏文兩組，租滿好約，無付費，易管理，有泊車位，佔地12,471平方呎，售一百四十九萬
- *華蘭高貴三睡房，土庫裝修好，現代化廚房有天窗，浴廁室有 Jacuzzi，前面騎樓連大露台，向正平環境優美的 Fraserview 高爾夫球場，雙車房，地44X126呎，售39萬八千元
- *唐人埠柏文，旺舖一間，約3,050平方呎全土庫，佔地25X120呎，售145萬元，詳情面議。
- *DOWNTOWN 旺舖一間，面積約2,300平方呎，佔地25X122呎，近郵局大樓林立，目前租與餐館立即可交吉，售99萬五千元
- *喜士定近乃街兩舖位其中一間可交吉佔地36X120呎售55萬元
- *市中心，23單位柏文大廈，三層另地下泊車，17年全新，有騎樓，設備齊全，保養良好，佔地11,280平方呎，售一百五十七萬餘
- *南溫大馬路，餐館連實業，10座位可增至80，有酒牌，附設泊車位，最佳投資佳伴，除此之外，還有三睡房屋可自用及六組柏文收租，佔商業地300X210呎，勿失良機，售67萬餘

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括：雜貨，代理快速傳遞，灰狗巴士及649彩票，運通銀行服務分支，售賣各類酒水等。地點理想，離 PRINCE GEORGE 北行高速公路僅一百哩，九〇年曾大修地底油管備油箱及電纜，全部符合環境保護法等法條的標準要求。日營平均五千元，八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則攀升到一百八十八萬六千元。現急讓，開價僅 \$995,000（註）業主必須熟悉烈酒管制條例，並執有代理牌照。查詢電話：972-4414 D & E CALLAGHAN LTD. GENERAL DELIVERY BEAR LAKE B.C.

SHUM'S REALTY LTD.

新學房屋地產經紀行 沈慶俊 及 沈太 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8611 住宅: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

24呎一房柏文大廈，八呎好廚房，一百一十呎，還有54呎，55呎柏文。

10050-10052-128街1300呎，上下兩層，月入\$1400，地大方便，價十九萬九，請回電。

場仔 MERRITT 酒店13組，月租四千餘元，三睡房，地150X120呎行2-5呎，近市區有高級公路急讓，價19萬9，請電詳談。

3422東25街地庫33X110，七房二廁，有景急讓，十九萬九。

忠誠免費估價

905-907東門街好屋地 49-5 X 122 一流保養，土庫高，可裝設四住宅，近學校及商場。

投資移民生意 REMOVE CONDITION 用有牌車酒店三間，日入好，管理易，開價由19萬9起，有酒牌及餐房好投資。

卑詩省及卑詩省，地產生意急讓，生意好，34萬9。

烈治文兩間大商舖入息好長約16萬8。

溫東區大屋一八九五 HERWARD 西區急讓租約長16萬8。

新盤 MURFIN 柏文租約長，減價17萬，請回電。

大屋兩房柏文八樓，有景，16萬3。

西區兩房柏文近 OAK 街12萬5。

430東8街一房柏文保養好，八萬二。

唐人街餐館急讓有酒牌約長租平八萬八請電

M. Mike's 場仔連柏文大屋急讓可申請投資生意約13萬8。

4256 喜士丁街兩層車庫急讓有生意5萬。

521-6街二層車庫入口快餐日做八百約長時開九萬五急讓。

唐人街餐館急讓有酒牌約長租平八萬八請電

西區急讓租約長16萬8。

新盤 MURFIN 柏文租約長，減價17萬，請回電。

大屋兩房柏文八樓，有景，16萬3。

西區兩房柏文近 OAK 街12萬5。

430東8街一房柏文保養好，八萬二。

唐人街餐館急讓有酒牌約長租平八萬八請電

M. Mike's 場仔連柏文大屋急讓可申請投資生意約13萬8。

4256 喜士丁街兩層車庫急讓有生意5萬。

521-6街二層車庫入口快餐日做八百約長時開九萬五急讓。

陳大興實業公司

Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 HOWARD CHAN. Res: 261-8048 Off: 685-9608

- △新裝修中西餐館生意連實業，四十座位，前舖後居，離郵局半小時，位於面對工廠及園圃住宅，最宜家庭經營大有前途，開價廿三萬三千。
- △二層連連連柏文地入息三千，位於八街夾 COMMERCE 街，每間廿五萬八千。
- △中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒，牌平賣四萬五千。
- △翻新三臥入息屋，位於十街夾 COMMERCE 街，開價廿二萬八千。
- △西區 OAK 街，開價六十二萬八千四房，平穩，四十三萬八千。
- △喜士定近華埠，二層商業樓一百一十五萬當價出售。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5 BUS: 873-8220 RES: 263-8838 PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近 METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

近喜地

476 64 地大 50X 溫哥華全現收租 7 或自住價

△雲東全 5805 St

△2126 瓦頂水

△1555 庫三睡

△本拿比 新屋頂

△3231

△7395

△4035 全景景

△SOUTH 方便，

△7211 向區車

△近 PNE 庫三睡

△南本拿 防盜及 地64X

△2985 可分租

△北本拿 庭廳，

△高貴林 另售

△DUNC 上兩層

△566

為了補償農民因價格下跌而遭受的損失，歐共體將向農民提供直接收入補貼。對經營面積在廿公頃以下的中小農場，歐共體將提供每公頃二百至三歐洲貨幣單位的補貼，而對經營面積大於廿公頃的大農場，只有當其休耕面積達百分之十五以上時才能獲得一補貼。

目前，歐共體剩餘農產品庫存大量增加。預計到本農業年度末，歐共體的谷物庫存將達二千萬噸，牛隻的庫存達七十五萬噸，超過歷史最高水平。

據悉，歐共體十二國農業部長將在本月底前對這一方案進行首次討論。

是中东地區唯一擁有核武器的國家。但會秘書長弗蘭克奇凱恩對美國的

發言人說，警
兩名高級官員同意

Far East Communication Inc.

一
滴

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業
地址：雲華里打東街一百
號二〇三二室（郵政局對面）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話：874-8216

跌打風濕
周頌賢教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、
骨節痛、頸項痛、腰背疼痛、關節痛、
坐骨神經痛、2440 編街
電話：872-8720

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道 隨時隨地
不用回國 隨時隨地
不用回國 隨時隨地
電話：327-1228

香港貨櫃碼頭發展概況
欣光
香港貨櫃碼頭發展概況
六十年代末才開始發展，但於短時間內，
年發展為全球最大之
貨櫃港，目前又在
擴展中，其業績舉世
矚目。
香港政府於一九七〇年開始研究
興建貨櫃碼頭，一九七一年邀請
私人公司參與興建貨櫃碼頭，
一九七二年，「黃埔碼頭公司」
和「美利堅碼頭公司」分別獲得
第一號和第三號貨櫃碼頭的
發展權，他們共同發展「小
小山海運株式會社」
旗下的「九龍貨櫃碼頭」一起
發展二號貨櫃碼頭。
一九七四年七月批准
HINA PROVIDENT公司承
資三號貨櫃碼頭，而其餘
下的碼頭經營公司是一國
際貨櫃碼頭公司。
一九八八年，「和記黃埔有
限公司」以四十四億港元
一併收購了七號貨櫃碼頭
的發展權。
香港政府在香港新機場和
港口發展計劃時，一九九〇
年決定在昂船洲興建

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造
設備精良
品質優良
馳名國際
聯邦政府
衛生監督
駐廠監製
通商無阻
各大商號
均有代售
函索即奉
歡迎代理

再生循環·處理廢物
請用藍盒子
東盛建築公司
電話：430-5062
傳呼：631-9738

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅
各項清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四三、七〇〇一

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

中國洪門民治黨溫哥華支部
招收新進黨員通告
一九九一年四月十日
通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）
下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。
一、遵章由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。
二、歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。
三、申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。（請
到秘書處領取申請書表格）
四、申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費
三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。
中國洪門民治黨溫哥華支部
主委：簡建平
秘書：李耀樞

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計，
物業管理、財務諮詢、
大小生意、結月結、
地址：溫哥華東十六街
二號三號
電話：872-2396

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

哀謝
先夫岑垣宇傳震之喪經於一九九一年
七月六日下午一時假座暗士黨殯
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海
景墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜贈儀花圈
並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均
感謹此哀
未亡人朱素蘭 同叩謝
岑錦洪 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈原諒
主 李耀樞

哀謝
先夫岑垣宇傳震之喪經於一九九一年
七月六日下午一時假座暗士黨殯
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海
景墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜贈儀花圈
並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均
感謹此哀
未亡人朱素蘭 同叩謝
岑錦洪 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈原諒
主 李耀樞

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
本報廣告
效力宏大

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
本報廣告
效力宏大

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 盆花
式花 園花
美世界 花球
觀 花
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

香港貨櫃碼頭發展概況
欣光
香港貨櫃碼頭發展概況
六十年代末才開始發展，但於短時間內，
年發展為全球最大之
貨櫃港，目前又在
擴展中，其業績舉世
矚目。
香港政府於一九七〇年開始研究
興建貨櫃碼頭，一九七一年邀請
私人公司參與興建貨櫃碼頭，
一九七二年，「黃埔碼頭公司」
和「美利堅碼頭公司」分別獲得
第一號和第三號貨櫃碼頭的
發展權，他們共同發展「小
小山海運株式會社」
旗下的「九龍貨櫃碼頭」一起
發展二號貨櫃碼頭。
一九七四年七月批准
HINA PROVIDENT公司承
資三號貨櫃碼頭，而其餘
下的碼頭經營公司是一國
際貨櫃碼頭公司。
一九八八年，「和記黃埔有
限公司」以四十四億港元
一併收購了七號貨櫃碼頭
的發展權。
香港政府在香港新機場和
港口發展計劃時，一九九〇
年決定在昂船洲興建

哀謝
先夫岑垣宇傳震之喪經於一九九一年
七月六日下午一時假座暗士黨殯
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海
景墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜贈儀花圈
並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均
感謹此哀
未亡人朱素蘭 同叩謝
岑錦洪 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈原諒
主 李耀樞

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
本報廣告
效力宏大

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

波惹
鷄尾飯
花生酥
荳莎酥角
咖哩牛肉飯

Extra Foods

花生酥
荳莎酥角
咖喱牛肉餅

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

全加開平總會館

接洽。

12
19
14

七五 永正成 100 號 三品 100 號

期
代理
\$ 1798
\$ 2158
\$ 2598
\$ 3398

會主席黃鳳安生贊財金林，音鳳銑家贊財生日大蛋糕后

This image shows a blank, aged, cream-colored page, possibly an endpaper or separator. Two vertical red lines are printed on the left side of the page. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint smudges.

